

Агаева Л.

ЭПОНИМЫ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Научный руководитель: ст. преп. Адашкевич И.В.

Кафедра белорусского и русского языков

Белорусский государственный медицинский университет, г. Минск

Термин «эпоним» появился еще в Древней Греции и первоначально обозначал человека, в честь которого был назван какой-либо географический объект: город, остров, река или море. Часть эпонимов составляют слова, которые из категории имен собственных перешли в категорию нарицательных. Особое место занимают эпонимы в терминологии.

В медицине наименования заболеваний, синдромов и методов лечения, анатомических структур или инструментов часто связаны с именами ученых, которые открыли или описали болезнь, разработали методы лечения или диагностики, алгоритм проведения операции или изобрели новый инструмент. Такая традиция является выражением уважения и способом увековечить достижения исследователей.

Термины, включающие в себя имена ученых и исследователей, например, «палочка Коха», «болезнь Альцгеймера», «болезнь Боткина», называются эпонимами. Они имеют важное культурное и историческое значение, но мало информативны, часто их трудно использовать, а также транслитерировать или перевести на другие языки. Эпонимы, в отличие от других терминов, только обозначают научное понятие, но не отражают его сути.

Некоторые эпонимы создают терминологическую путаницу, связанную с тем, что первооткрывателями одного и того же явления в разных странах считаются разные ученые. Так, например, для обозначения диффузного токсического зоба в России, Восточной Европе и Германии используют термин «болезнь Базедова» по фамилии немецкого врача Карла Адольфа фон Базедова, который описал данное заболевание в 1940 году. В Великобритании, Японии и США это заболевание получило название «болезнь Грейвса» по имени ирландского врача Роберта Джеймса Грейвса, описавшего это заболевание в 1935 году.

Эпонимы в медицинской терминологии были особенно широко распространены в 19 веке. В настоящее время развивается тенденция к унификации медицинских терминов и вытеснению эпонимов универсальными наименованиями, отражающими сущность заболевания или медицинской манипуляции. Тем не менее, многие эпонимы по-прежнему активно используются в медицинской терминологии.